

PDR-W839 Correction Korrektur Correzione

Correction En

When copying track names to other tracks (p. 41):

If the message (c) Copyright appears in the display, the name is copyright protected (as in the case of playback only discs) and it can't be copied.

When erasing a CD-RW disc (p. 53-54):

Be careful: When you erase the TOC, the CD text information for the disc is also copied to memory for editing purposes, erasing the oldest text information stored (as explained on page 30).

Note: After erasing anything from a CD-RW disc, you must eject, then re-insert the disc if you want to record any new tracks.

Specifications (p. 84):

Playback S/N 112 dB (EIAJ)
Playback total harmonic distortion 0,0017 % (EIAJ)
Recording S/N 92 dB (EIAJ)

Correction Fr

Pour copier des titres de plages dans d'autres plages (p. 41) : Caractéristiques techniques (p. 84):

Si le message (c) Copyright apparaît dans la fenêtre d'affichage, cela signifie que le nom est protégé par des droits d'auteur (comme dans le cas des disques en lecture seule) et il ne peut être copié.

Rapport signal/bruit (lecture) 112 dB (EIAJ)
Distorsion harmonique totale (lecture) .. 0,0017 % (EIAJ)
Rapport signal/bruit (enregistrement) 92 dB (EIAJ)

Pour effacer un disque CD-RW (p. 53-54) :

Attention : Si vous effacez la table des matières (TOC), les informations CD Text du disque sont également copiées dans la mémoire pour la modification et effacent les plus anciennes données textuelles mémorisées (comme expliqué à la page 30).

Remarque : Après avoir effacé quoi que ce soit d'un CD-RW, vous devez éjecter le disque et ensuite le réintroduire si vous voulez enregistrer de nouvelles plages.

Korrektur Ge

Kopieren von Titelnamen auf andere Titel (S. 41):

Falls die Meldung "(c) Copyright" auf dem Display erscheint, ist der Name kopiergeschützt (wie bei Wiedergabe-CDs) und kann nicht kopiert werden.

Löschen von CD-RWs (S. 53-54):

Vorsicht: Wenn Sie das Inhaltsverzeichnis (TOC) löschen wird auch der CD-Text der CD zum Editieren in den Speicher kopiert, wodurch die älteste Texteingabe überschrieben wird (siehe Seite 30).

Hinweis: Falls Sie nach dem Löschen von CD-RWs neue Titel aufzeichnen wollen, müssen Sie die CD entladen und erneut laden.

Technische daten (p. 84):

Signal-Rausch-Verhältnis bei Wiedergabe 112 dB (EIAJ)
Gesamt-Klirrfaktor bei Wiedergabe 0,0017 % (EIAJ)
Signal-Rausch-Verhältnis bei Aufnahme 92 dB (EIAJ)

Correzione It

Copia dei nomi delle tracce su altre tracce (pag. 41):

Se sul display compare il messaggio (c) Copyright, significa che il nome protetto da diritto d'autore (come nel caso dei dischi destinati unicamente ad essere riprodotti ma non registrati) e pertanto non possibile eseguirne una copia.

Cancellazione di un disco CD-RW (pag. 53-54):

Attenzione: Cancellando la tabella indici TOC, le informazioni di testo vengono anche copiate in memoria per l'editing, cancellando così quella più vecchie memorizzate in precedenza (come descritto a pagina 30).

Nota: Dopo aver eseguito una qualsiasi cancellazione su un disco CD-RW, estrarlo, quindi reinserirlo per registrare nuove tracce.

Dati tecnici (p. 84):

Rapporto S/R di riproduzione 112 dB (EIAJ)
Distorsione armonica complessiva di riproduzione 0,0017 % (EIAJ)
Rapporto S/R di registrazione 92 dB (EIAJ)

PDR-W839 Rättelse Correctie Corrección Correção

Rättelse Sw

Vid kopiering av spårnamn till andra spår (sid 41):

Om meddelandet (c) Copyright visas på displayen innebär det att namnet är kopierskyddat (vilket är fallet med skivor som endast kan spelas) och det går inte att kopiera skivan.

Vid radering av en CD-RW-skiva (sid. 53-54):

Var försiktig: Om du raderar innehållsförteckningen (TOC), kopieras även innehållet med CD-textinformation för skivan till spelarens minne så att informationen kan redigeras. Det betyder att den äldsta textinformationen i minnet samtidigt raderas (som förklaras på sid 30).

Observera: Om du har raderat någonting från en CD-RW-skiva, måste du ta ut och sedan sätta i skivan om du därefter vill spela in nya spår på skivan.

Specifikationer (p. 84):

Brusratio vid avspelning	112 dB (EIAJ)
Total harmonisk avspelningsdistorsion	0,0017 % (EIAJ)
Brusratio vid inspelning	92 dB (EIAJ)

Correctie Du

Kopiëren van fragmentnamen naar andere fragmenten (blz. 41):

Als de boodschap (c) Copyright in het display verschijnt, is de naam beveiligd tegen kopiëren (dit is bijvoorbeeld het geval bij alleen afspeelbare discs) en kan hij niet worden gekopieerd.

Wissen van een CD-RW-disc (blz. 53-54):

Let op: Wanneer u de inhoudstafel (TOC) wist, wordt de CD-tekstinformatie voor de disc ook naar het geheugen gekopieerd om te kunnen worden bewerkt en wordt de oudste opgeslagen tekstinformatie gewist (zoals verklaard op blz. 30)

Opmerking: Als u, na iets te hebben gewist van een CD-RW-disc, nieuwe fragmenten wilt opnemen, moet u de disc uitwerpen en dan opnieuw laden.

Technische (p. 84):

Weergave S/N	112 dB (EIAJ)
Weergave totale harmonische vervorming	0,0017 % (EIAJ)
Opname S/N	92 dB (EIAJ)

Corrección Sp

Cuando se copian nombres de canciones en otras canciones (pág. 41):

Si aparece el mensaje (c) Copyright en la pantalla, el nombre está protegido por las leyes de Copyright (por ejemplo, en el caso de los discos de sólo lectura) y no puede copiarse.

Cuando se borra un disco CD-RW (páginas 53 y 54):

Tenga cuidado: Cuando se borra el índice (TOC), la información del texto de CD para el disco se copia también en la memoria para su posterior edición, borrándose la información de texto almacenada más antigua (como se explica en la página 30).

Nota: Después de borrar alguna canción en un disco CD-RW, debe pulsar el disco y, a continuación, insertarlo otra vez si desea grabar nuevas canciones.

Especificaciones (p. 84):

Relación señal a ruido de reproducción	112 dB (EIAJ)
Distorsión armónica total de reproducción	0,0017 % (EIAJ)
Relación señal a ruido de grabación	92 dB (EIAJ)

Correção Po

Quando copiar nomes de faixas para outras faixas (p. 41):

Se a mensagem (c) Copyright aparecer no visor, o nome está protegido pelos direitos de autor (como no caso dos CD de reprodução) e não pode ser copiado.

Quando apagar um CD-RW (p. 53-54):

Tenha cuidado: Quando apagar o TOC (Índice), as informações de texto do CD são também copiadas para a memória para efeitos de edição, apagando as informações de texto armazenadas mais antigas (como explicado na página 30).

Nota: Depois de apagar qualquer coisa de um CD-RW, tem de ejectar e voltar a inserir o CD, se quiser gravar novas faixas.

Especificações (p. 84):

S/R na reprodução	112 dB (EIAJ)
Distorção harmónica total na reprodução	0,0017 % (EIAJ)
S/R na gravação	92 dB (EIAJ)